

Berne, le 29 mai 1899
 ۱۴۱۹

Monsieur le Ministre;

Le 9 octobre 1899, l'union postale universelle, fondée à Berne le 9 octobre 1874, accomplira la vingt cinquaine année de son existence.

Le Conseil fédéral a été pressenti par l'une des administrations de l'union postale universelle sur la question de savoir si il ne conviendrait pas de fêter le vingt cinquième anniversaire de cette grande institution dans la ville même qui fut son berceau et où réside le bureau international des postes.

Dans la mesure que la préparation qui nous était si heureusement suggérée concordait avec l'avancement des Etats formant l'union postale universelle, nous nous sommes déclarés prêts à organiser une fête commémorative et à y convier les Etats de l'union.

Nous venons donc pour les Hautes Gouvernements de ces Etats de vous faire savoir ce faire représenter, par des délégués, à la réunion prévue, qui aura lieu à Berne le

Son Excellence
 Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères
 de l'empire de Perse, à
Teheran.

گذشته در بیانیه میرزا رضا خان وزیر امور خارجه ایران در پی از این اتفاق از این نظر میگفت
 این اتفاق را با توجه به اینکه در این میان از این اتفاق
 در ایران نیز شرکت نداشتند و این اتفاق را میگفتند که این اتفاق
 میتواند برای این اتفاق در ایران نداشتن این اتفاق
 این اتفاق را از این نظر داشته باشد که این اتفاق را میگفتند
 در این اتفاق نیز شرکت نداشتن ایران و این اتفاق
 میتواند این اتفاق را از این نظر داشته باشد که این اتفاق
 میتواند برای این اتفاق در ایران نداشتن این اتفاق

بیانیه میرزا رضا خان وزیر امور خارجه ایران
 ۱۴۱۹

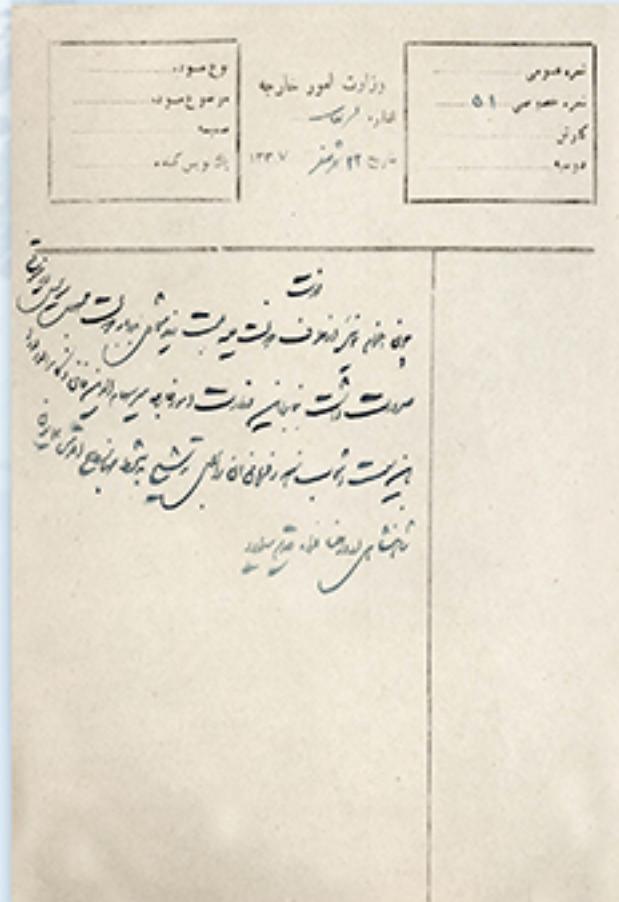
بیانیه میرزا رضا خان وزیر امور خارجه ایران

در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر

میگفتند که این اتفاق را از این نظر داشته باشد
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر
 در این اتفاق را میگفتند که این اتفاق را از این نظر

دعوت نامه رئیس جمهور سوئیس به وزیر خارجه ایران برای شرکت در جشن بیست و پنجمین سال تشکیل اتحادیه پستی (۱۸۹۸)

Invitation letter from the Swiss president to the Iranian Foreign minister to the 25th anniversary of the Postal Union (1899)



وزیر خارجه ایران امیر کاظم صدر را بنام وزیر خارجه ایران در سوئیس کرده است

وزیر خارجه ایران امیر کاظم صدر را بنام وزیر خارجه ایران در سوئیس کرده است

وزیر خارجه ایران امیر کاظم صدر را بنام وزیر خارجه ایران در سوئیس کرده است

وزیر خارجه ایران امیر کاظم صدر را بنام وزیر خارجه ایران در سوئیس کرده است



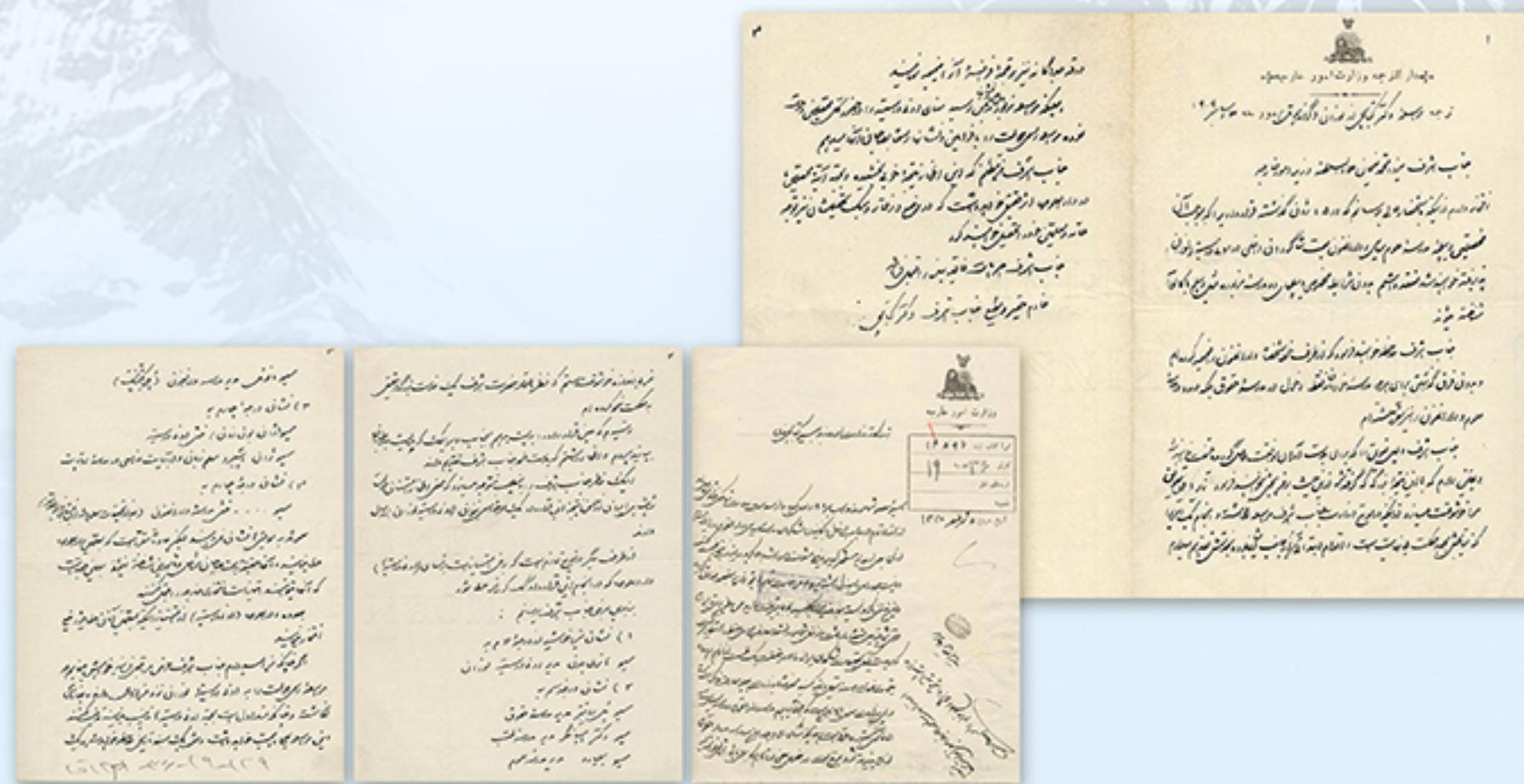
وزیر خارجه ایران

انتصاب سهام الدین خان ذکاءالدوله به سمت
وزیر مختاری ایران در سوئیس (۱۹۰۳)

Appointment of Saham-al_Din Zaka-al-Dowleh as the Iranian
minister plenipotentiary to Switzerland (1903)

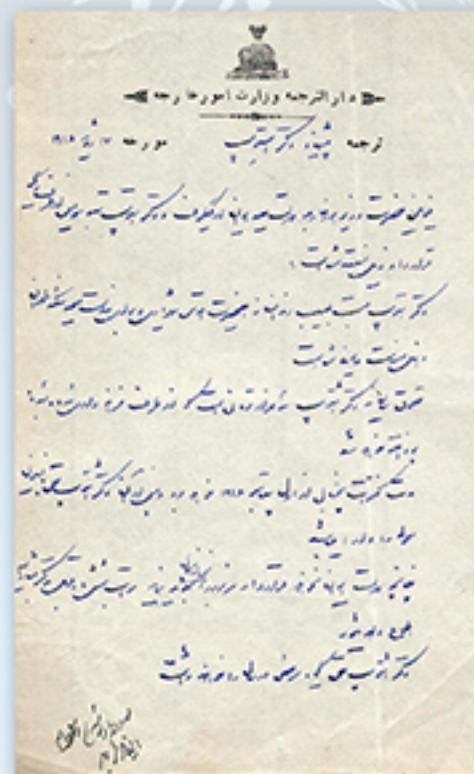
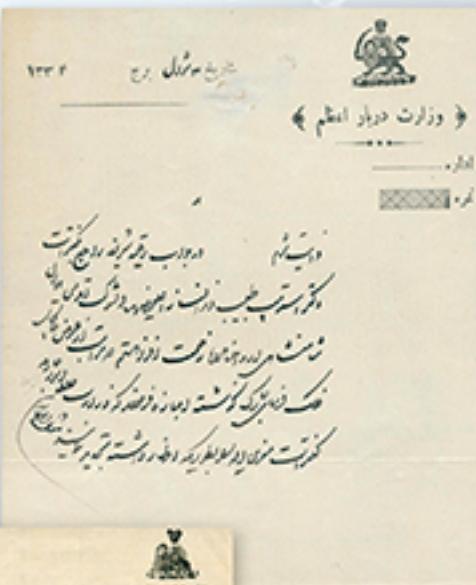
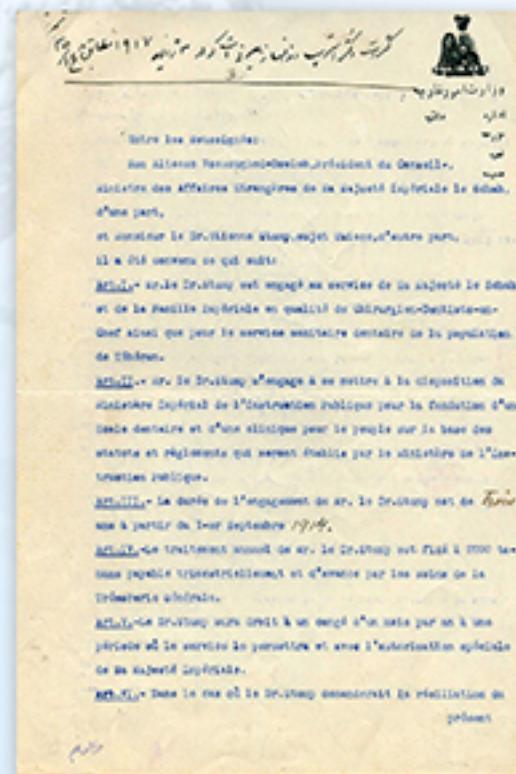
امضای قرارنامه پستی جدید میان
ایران و سوئیس (۱۹۰۳)

2. Signing a new postal agreement between
Iran and Switzerland (1903)



انعقاد قرارداد در خصوص یزدیرش محمولین دبیلمه مدرسه علوم سیاسی و دارالفنون در دانشگاه لوزان (۱۹۰۹)

Signing the agreement of admission of the Dar-al-Fonun graduates in the University of Lausanne (1909)



قرارداد استخدام دکتر استامپ، دندانپزشک سوئیسی در خدمت دولت ایران (۱۹۱۶)

The employment contract of Dr. Stump, Swiss dentist at the service of the Iranian government (1916)

Légation de Suisse à Vienne.

SOPTE le 4 juillet 1917.

G. 19. 19. 198.

AIDE-MÉMOIRE.

Le Gouvernement fédéral suisse a été ayant récemment à examiner la question de la création de Consulats de Suisse en Perse.

Grâce à l'art. 7 du traité d'amitié et de commerce entre la Suisse et le Perse du 23 juillet 1873 la Suisse a la faculté de nommer trois Consuls dans l'Empire de Perse avec résidence à Téhéran, Bandar-Abbas et Kermanshah tels que le Gouvernement persan peut désigner lui-même les résidences de ses Consuls en Perse.

Jusqu'à ce jour la Suisse n'aurait pas encore érigé de Consulat en Perse, mais depuis l'année 1877 les centres d'intérêts commerciaux suisses dans ce pays se sont multipliés, de sorte que les villes qui entrent dans la ligne de compte aujourd'hui, en dehors de Téhéran, seraient Isphahan, Kerman et Hamedan, plutôt que Bandar-Abbas et Kermanshah.

Le Conseil fédéral suisse aurait établir de sonnalire l'accord que pourraient recevoir, de la part du Gouvernement impérial persan, des autorisations tendant à une révision de l'art. 7 conventionnel, révision qui aurait pour but d'assurer à la Suisse le libre choix de la résidence.

تمامی مذاقت بودند
 دستیاری مذکور بودند، از وقت آن روز، دولت فرانسه از این کارهای تیراندازی
 در این قلمرو خود را نمودند و پس از آن مدتی از این مذاقات بودند
 سوی فرانسه از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 مدتی مذکور از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 شدت از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 (Révision) مذاقات از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 مذکور از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 مذکور از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 شدید از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 کارهای تیراندازی از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 مذکور از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 مذکور از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 مذکور از این کارهای تیراندازی از این مدتی از این مذاقات بودند
 کشیده است

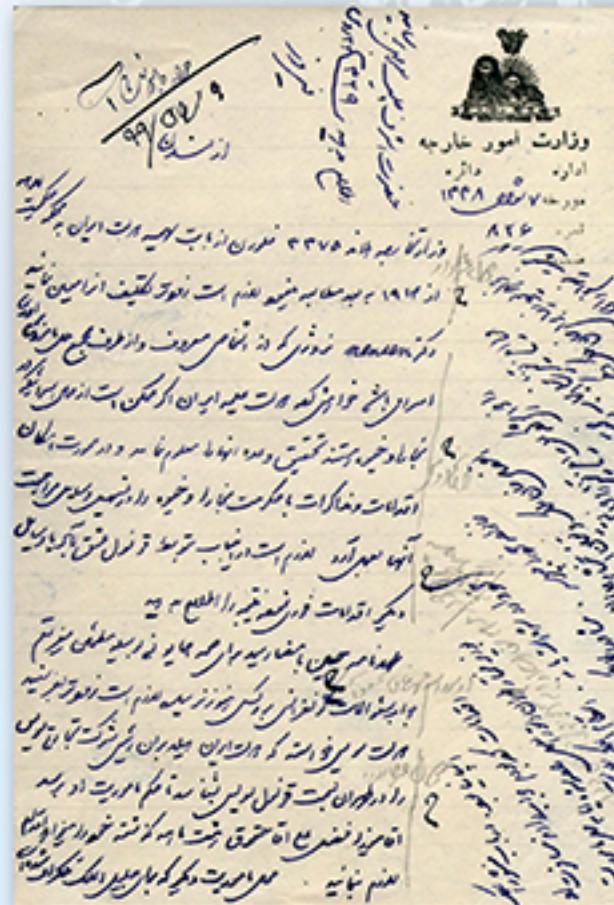
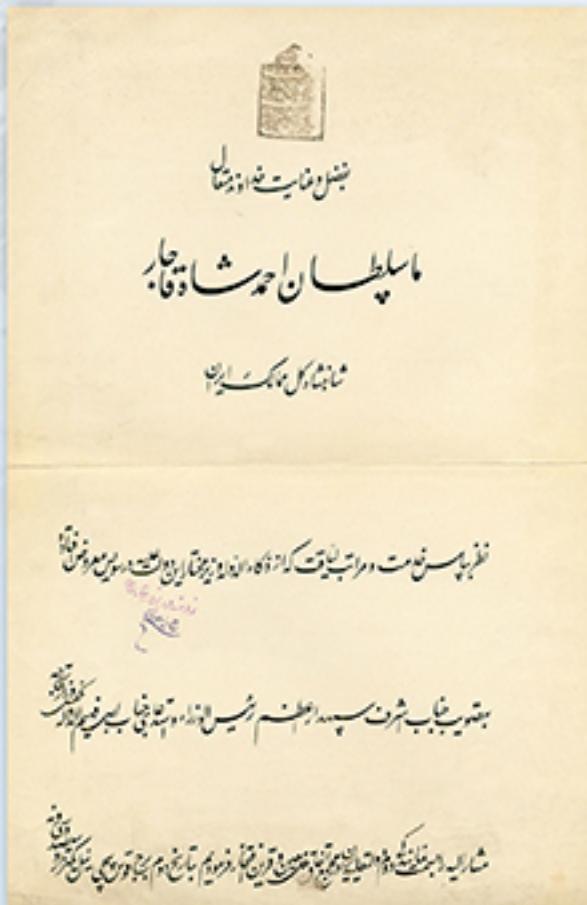
درخواست دولت سوئیس مبنی بر تأسیس کنسولگری در شهرهای اصفهان، کرمان و همدان به منظور رسیدگی به امور تجاری دوچاری مذبور (۱۹۱۷)

Swiss government request for establishing consulate in Isphahan, Kerman and Hamedan in order to handle business matters (1917)



مطالب منتشر شده در یکی از روزنامه های کشور سوئیس در خصوص روابط تجاری ایران و سوئیس و کیفیت محصولات ایرانی اعم از مواد اولیه،
تولیدات کشاورزی، صنایع دستی و ... (۱۹۱۸)

A newspaper article in Switzerland about trade relations between Iran and Switzerland and Iranian products (1919)

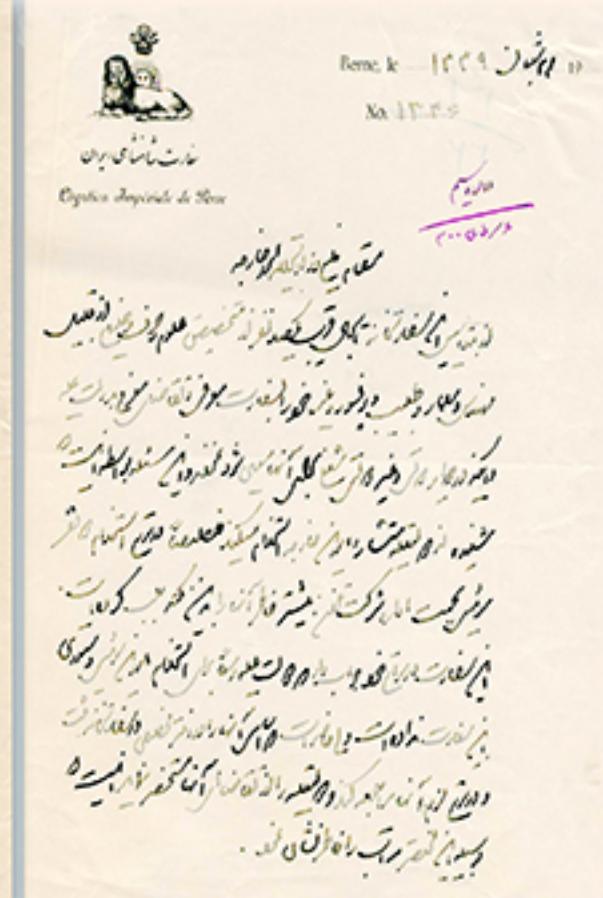
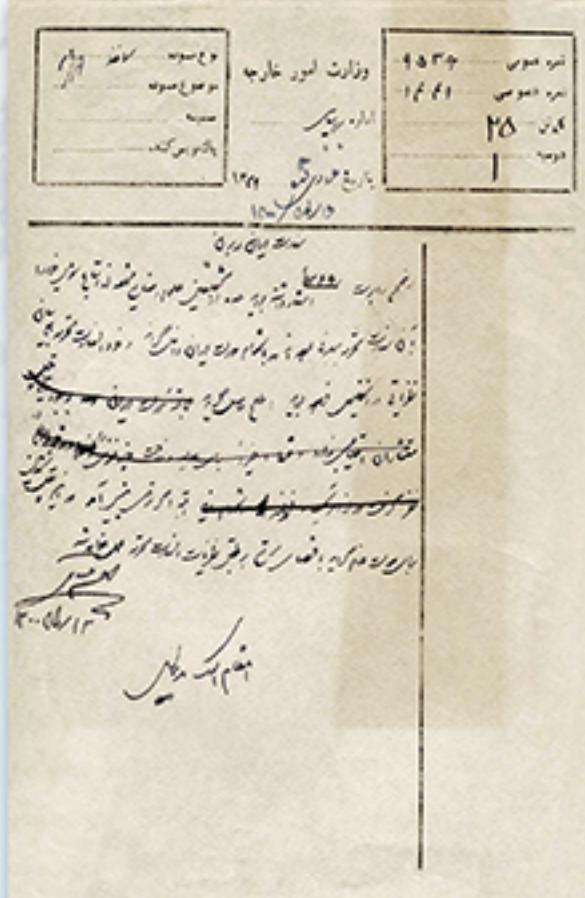


فرمان احمدشاه قاجار در خصوص تعیین ذکاءالدوله، وزیر مختار ایران
 در بین به سمت نمایندگی دوم دولت ایران در مجمع اتفاق علل (۱۳۰۰)

Ahmad Shah's decree about appointment of Zaka-al-dowleh, Iranian minister plenipotentiary in Bern as the representative of Iran in the League of Nations (1921)

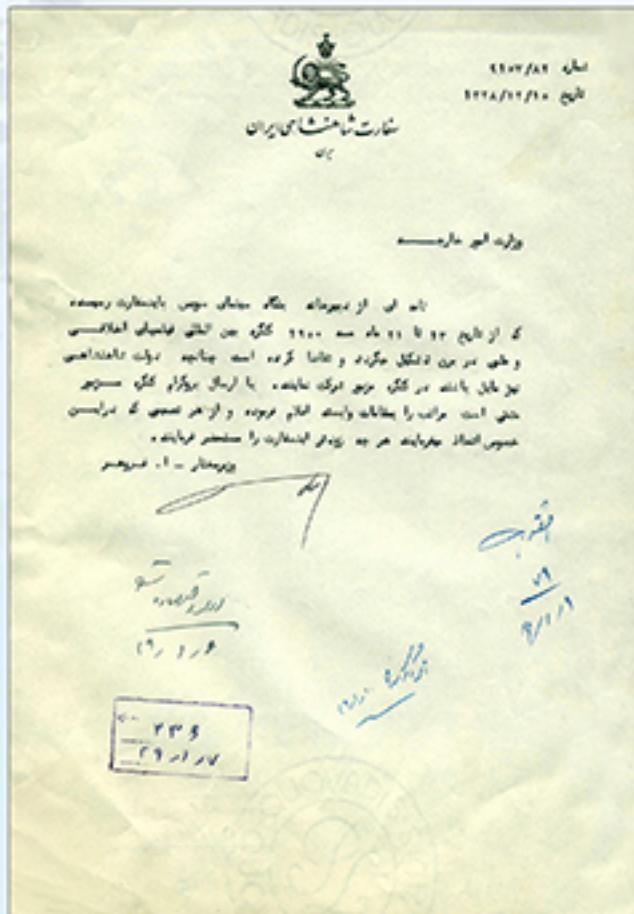
درخواست دولت سوئیس از دولت ایران مبنی بر شناسایی هیلبراند،
 رئیس شرکت تجاری سوئیس به عنوان کنسول سوئیس در ایران (۱۹۲۰)

Swiss government request to the Iranian government for recognition of Mr. Hildbrand,
 the head of the Swiss trading company as the Swiss consul in Iran (1920)



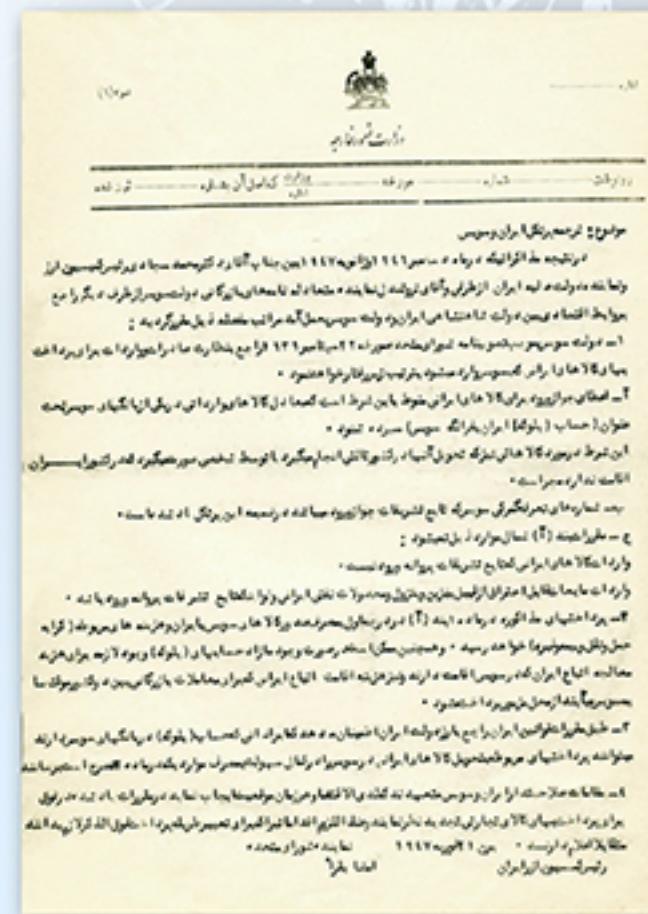
درخواست عددی از متخصصان سوئیسی برای استخدام در دولت ایران (۱۳۰۰)

The request of some Swiss experts for employment at the service of the Iranian government (1921)



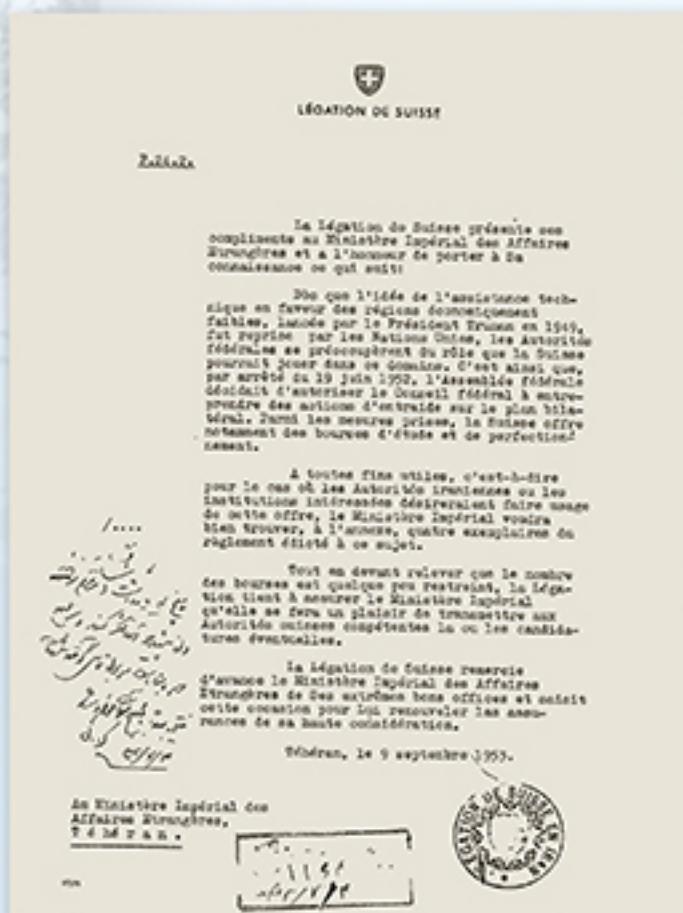
دعوت دولت سوئیس از دولت ایران به منظور شرکت در کنگره بین المللی
فیلم های اخلاقی و علمی در شهر برن (۱۳۴۹)

The Swiss government invitation to Iranian government to the international congress of ethical and scientific films in Bern (1949)



بروتکل ایران و سوئیس در خصوص تعرفه های گمرکی (۱۳۴۹)

Iran-Switzerland Protocol on Customs Tariffs (1947)



یادداشت سفارت سوئیس در تهران در خصوص اعطای بورس های تحصیلی به دانشجویان ایرانی (۱۳۳۲)

Note from Swiss embassy about granting scholarships to Iranian students (1953)



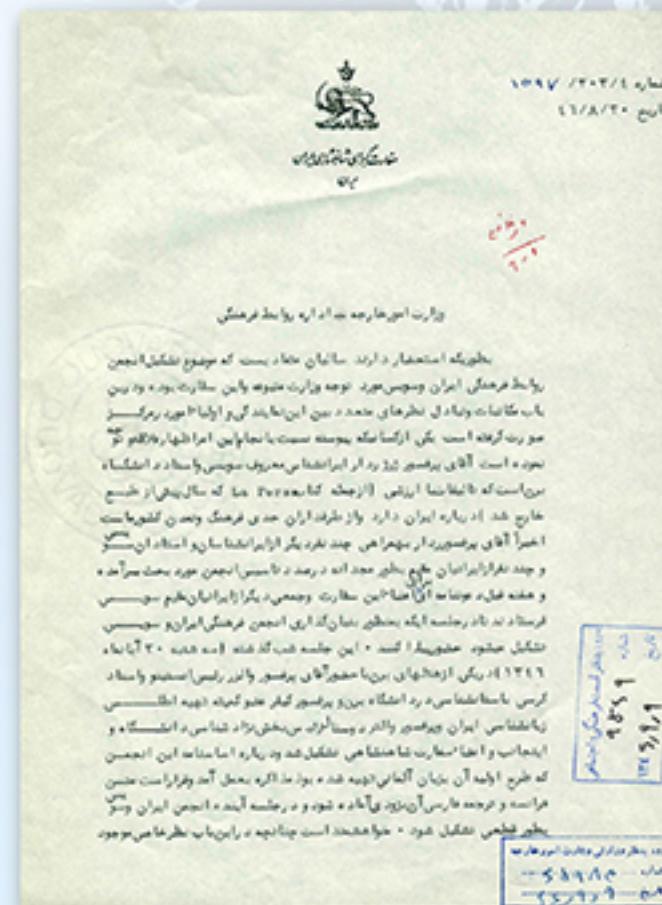
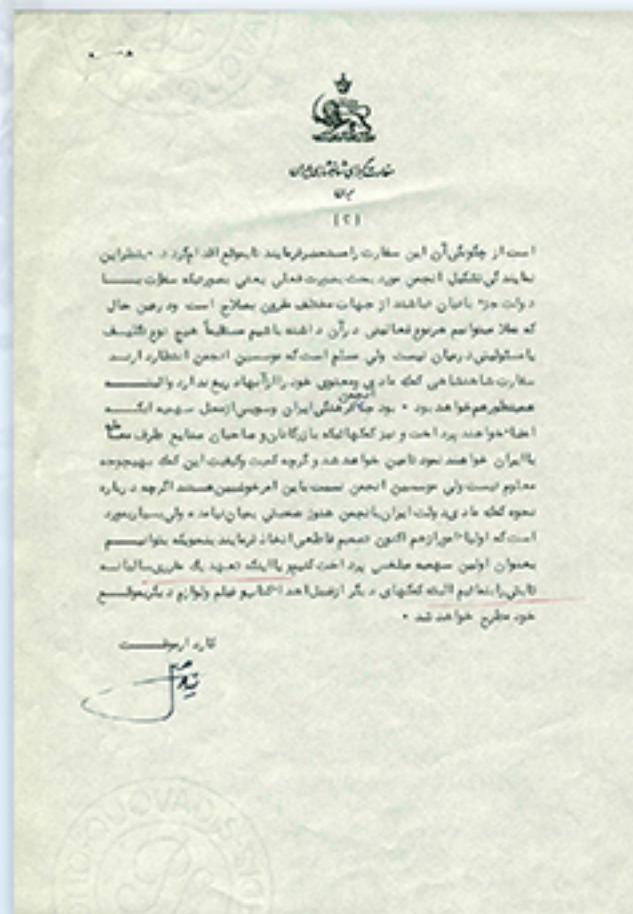
پادداشت وزارت امور خارجه ایران به سفارت سوئیس در تهران در خصوص تمهید مقدمات اتفاق افتتاحیه فرهنگی میان دو کشور (۱۹۵۸)

Note from Iranian foreign ministry to the Swiss embassy about Preparing for the signing of a cultural agreement (1958)



گزارش فعالیت‌های فرهنگی سفارت ایران در برن در خصوص تأسیس مرکز فرهنگی ایران در ژنو (۱۳۴۵)

A report from the Iranian embassy in Bern about the cultural activities and establishing Iranian Cultural Center in Geneva (1966)



اقدامات مقدماتی برای تأسیس انجمن روابط فرهنگی ایران و سوئیس در برن (۱۳۴۶)

Preparatory measures for establishment of Iran-Switzerland cultural relations association (1967)



بسم الله الرحمن الرحيم

بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن
بپاره ایل کندورست پرچ خوارن رسی بسی بسی اسلامی ایران بهمن

سید علی
برخیز
سرمایه ایل اسلامی ایران

بفایانی بفرموده کردند و همه هر چیزی که شرط

سکون زدند
در پیشگیری



جمهوری اسلامی ایران

موافقتنامه تشویق و حمایت متقابل از سرمایه‌گذاری بین جمهوری اسلامی ایران و کنفدراسیون سوئیس (۱۳۷۶)

Investment Protection Agreement between the Islamic republic of Iran and Swiss Confederation (1998)